

*Bar Escae presents*

*Oriental Dance Night Vol.3: Amour*

第1部 (19:30~19:50)

1. Madonna Nera (振付: KIKI Alma - 日本/スタイル: ジプシー・フュージョン)

黒いマリア・マグダラ。慈愛と女性性の化身、マグダラのマリア信仰の讃歌です。ジプシー・キングスを連想させるジプシー・ルンバです。曲調からスペイン語で歌われているイメージを持つのですが、なんとこの歌はナポリ語の古語で歌われています。

この曲をナポリのお年寄りに聴いていただいたところ、「Madonna Nera は『黒い衣装の聖マドンナ』という意味です。この黒い衣装をまとったマドンナの像がアヴェリーノと言う村の小さな教会にあります。これはその『黒い衣装の聖マドンナ』への祈りの歌です。ナポリにも『黒い衣装の聖マドンナ』の像が各所にあります。」と教えていただきました。

私はマグダラのマリアは肌が黒いと思っていたのですが、この曲で歌われているマグダラのマリアは衣装が黒いと聞き驚きました。マグダラのマリアは様々な解釈の存在する女性で、調べれば調べるほど不思議な世界に入っていきます。とても興味深く、強く心が惹かれる女性です。

私はこの曲の歌詞の内容を深く理解したいのですが、現代ではナポリ人でもナポリ語の古語を理解出来る方は殆どいらっしゃらないそうです。もしお知り合いにナポリ語の古語をおわかりになれる方がいらっしゃいましたら、ぜひご紹介ください。

この振付は途中で即興で踊るパートが入ります。深化して行く姿を見ていただけるダンサーでありたいという思いから、この曲は毎回踊らせていただいています。

謝辞: Madonna Nera の歌詞について調べる中で、岡村遥子さん、シーナ木ノ原さん、Susana Zapico Perez さん、中村亘さんにご協力をいただきました。ありがとうございます。

### 2. 剣舞（振付：KIKI Alma – 日本／スタイル：オリエンタル・フュージョン）

インストルメンタル（歌のない楽器だけの演奏）。一般にベリー・ダンスにおける剣舞はアメリカのショー・ビジネスの世界で考えられて世に広まったと言われていますが、実は19世紀の欧米人が残したエジプトの旅行記や紀行文に剣舞が踊られていた記録があります。この振付はオリエンタル（中東及びその周辺地域）のベリー・ダンスの様式に剣舞を取り入れたものです。

### 3. Zita（振付：Shahdana – アルゼンチン／スタイル：オリエンタル・タンゴ）

インストルメンタル。アストル・ピアソラ（Astor Piazzolla）が師アニバル・トロイロ（Anibal Troilo）の死に際して書いたトロイロ組曲（Suite Troileana）に含まれるシータ（Zita）という楽曲の一部を使って踊ります。シータはトロイロの愛した妻の名前です。情熱的な女性を表現出来たらと思います。この振付はソロで踊るものですが、私には、アルゼンチン・タンゴと同様に、ダンス・パートナーが存在していると思う箇所があります。ご一緒に踊っている気持ちになっていただければ嬉しいです。

## 第2部（20:30～20:50）

### 1. Mergence Doaa（振付：Erman Olga – ウズベキスタン／スタイル：エジプシャン）

インストルメンタル。エジプトでベリー・ダンスを踊る際に最初に踊る曲をメージェンシー（Margence, Magency, Majency, Magenci, Meyancé, Meganse, Meghansee, Madsjensi, … 様々な綴りで表記されます）と呼びます。ダンサーはメージェンシーで自身の魅力を要約して紹介します。この曲は、エジプシャン・スタイルのダンサーとして世界的に有名な Doaa がメージェンシーで使用していた楽曲に Olga が振付をしたものです。

### 2. Memories（振付：Sandra – アメリカ／スタイル：アメリカン・キャバレー）

インストルメンタル。前回のショーを見ていただいたお客さまから、「セックス・アピールを多用したベリー・ダンスを見てみたい。」とのご要望がありました。私はエジプシャン・スタイルをルーツとするベリー・ダンサーのため、本来はセックス・アピールを多用するベリー・ダンスを踊ることはないのですが、本日と次回に分けて、同一の曲で、アメリカン・キャバレー・スタイルとエジプシャン・スタイルの踊りの違いを見ていただくことに挑戦いたします。

本来のアメリカン・キャバレー・スタイルでは、お客さまと至近距離でセックス・アピールを効果的に使って踊り、衣装にチップを挟んでいただいたり、ステージにチップをばらまいていただいたりということを前提にショーをするのですが、本日は衣装へチップは挟まないようお

願いたします。ご理解のほど、よろしくお願いいたします。

あ、チップはショーのあとでしたら喜んでいただきます（笑）

### 3. Drum Solo（振付：Soraia Zaied – エジプト／スタイル：ドラム・ソロ）

インストルメンタル。ドラムのリズムだけで構成された曲で踊ります。ダンスからメロディを感じていただければ嬉しいです。ドラム・ソロは動きが激しいため、3分から4分までの曲で踊る事が殆どなのですが、この曲は5分ちょっとあります。躍動感を楽しんでいただけたらと思います。

本日は「Bar Escae presents Oriental Dance Night Vol.3: Amour」へ足をお運びくださりありがとうございました。来月11月7日（土）のショーでは、本日の第2部で踊らせていただいたMemoriesをエジプシャン・スタイルでご披露できればと思っております。また来月もお会い出来る事を楽しみにしております。

2015年10月3日（土） Nurah（ヌーラ）

参考文献：

ベリーダンス・ジャパン編集部編. ベリーダンス用語集: わかりやすく実用的な解説で、ベリーダンスの疑問がスッキリ!! . イカロス出版, 2013, 111p.

西尾哲夫, 堀内正樹, 水野信男編. アラブの音文化: グローバル・コミュニケーションへのいざない. スタイルノート, 2010, 304p.

## プロフィール

### Nurah (ヌーラ)

2006年にベリー・ダンスに出会い、その美しさと表現の深みに心を奪われる。途中何度かの中断を経て、2009年より本格的に学び始める。

2015年、ニューヨークを拠点とする世界的なベリー・ダンス・カンパニー“Belly Queen”の日本公演にダンサーとして出演。

エジプシャン・スタイルをルーツに、女性が持つ自然な力と美しさを表現するベリー・ダンスを目指している。ベリー・ダンサーとして大切にしていることは、自信と尊厳を持って品格のある踊りをすること。日本のベリー・ダンサーが主体となって、ショー・ビジネスとして世界で通用する舞台を創ることが夢。

現在、兵庫・大阪のレストランなどでベリー・ダンス・ショーに出演の他、講師として活動中。まったくダンスの経験がないまま、30歳を過ぎてからベリー・ダンスを始めた体験から、「やる気があれば何歳からでも始められる」をテーマに、生徒が真剣である限り絶対に見放さない寄り添うレッスンを行なっている。

一児の母。

ベリー・ダンスを Erman Olga、Sonia、KIKI Alma、MAYUKO に師事。

舞台芸術を北山大介、土居愛尚、的場涼香、木ノ原成子に師事。

Nurah 公式 Facebook ページ

<https://www.facebook.com/nurahkobe>

Nurah ブログ

<http://ameblo.jp/nurah-kobe/>

アンケートにご協力をお願いいたします。  
アンケートの結果については、今後の活動の参考とさせていただきます。

Oriental Dancer Nurah

お住まいの都道府県	_____ 都・道・府・県
性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
年齢	<input type="checkbox"/> 10代 <input type="checkbox"/> 20代 <input type="checkbox"/> 30代 <input type="checkbox"/> 40代 <input type="checkbox"/> 50代 <input type="checkbox"/> 60代 <input type="checkbox"/> 70代 <input type="checkbox"/> 80代 <input type="checkbox"/> 90代

問1：ベリー・ダンスをご覧になるのは？

今回が初めて 今回が\_\_\_\_\_回目

問2：ベリー・ダンスにどのようなイメージを持たれていますか？

(ご遠慮なくお書きください。)

問3：ベリー・ダンスを踊ってみたいですか？

(男性のベリー・ダンサーもいらっしゃいます♪)

踊ってみたい 踊っている 踊っていた 見るのが一番

問4：今日のイベントをどのような情報源からお知りになりましたか？

(いくつでもお選びください。)

Nurah の Facebook ページ Nurah のブログ  
Nurah からのお知らせ Bar Escae の Facebook ページ  
Bar Escae のスタッフ 友人・知人 フライヤー・ちらし  
その他 ( )

問5：今後、私にイベントやレッスンのお知らせをさせていただきます方は、

ご連絡先の E メール・アドレスをお教えてください。

裏面に続きます。

問5：本日の演目についてのご意見・ご感想をお聞かせください。

1-1：Madonna Nera（見ていない・つまらなかった・まあまあ・おもしろかった）

1-2：剣舞（見ていない・つまらなかった・まあまあ・おもしろかった）

1-3：Zita（見ていない・つまらなかった・まあまあ・おもしろかった）

2-1：Mergence Doaa（見ていない・つまらなかった・まあまあ・おもしろかった）

2-2：Memories（見ていない・つまらなかった・まあまあ・おもしろかった）

2-3：Drum Solo（見ていない・つまらなかった・まあまあ・おもしろかった）

以上でアンケートは終了です。ご協力ありがとうございました。